

よこはま 横浜 2015年7月号

発行:公益財団法人 横浜市国際交流協会(YOKE)〒220-0012 横浜市 西区 みなとみらい1-1-1 パシフィコ横浜 横浜国際協力センター 5F
定期購読: 毎月 984円分を 封筒に 入れて「よこはま横浜 やさしい日本語版」担当まで 申し込んでください。
1年間、毎月送ります。TEL 045-222-1171 FAX 045-222-1187 e-mail:yoke@yoke.or.jp
編集:グループ「みらい」

よこはま 横浜に での記事は かわることがあります。自分で たしかめてください。
問い合わせなどで、ことばに こまったときは YOKE情報・相談コーナーに 電話 (TEL 045-222-1209) してください。

生活しょうほう

10月から「通院助成」を もらえる

年れいが「小学3年生」までに なります

横浜市内に 住んでいて 健康保険に 入っている
子どもが 病院などにかかったとき、ひょうを 助けます
(小児医療費助成)。このうちの「通院助成」は、

助成を うけられる年れいが かわりました。

「小学1年生」まで→「小学3年生」まで
2015年7月23日より あとに 小学2年生と

3年生の 子どもの保護者にお知らせや 申し込み書
(申請書)を ゆうびんで おくります。

<http://www.city.yokohama.lg.jp/kenko/child.html>

☆児童手当の 現況 届などのための 課税(所得) 証明書
を持っている人は、小児医療費助成の 申し込みのために、
課税(所得) 証明書の コピーを とっておいてください。

問い合わせ: 各 区役所 保険係

国民年金保険料の ①申請免除制度 と

②若年者納付猶予制度があります

①免除を うけたい本人・世帯主・配偶者の全員が
所得が 基準以下か 失業などで 保険料が はらえない
とき、生活保護以外の生活扶助を受けているとき、申請
すると 保険料を 一部 または 全部 はらわなくて
よくなります。

②29歳までで 世帯主の前年所得が多くて①の申請免除に
ならない人。申請すると 保険料を はらわなくて
よくなります。

①と②は 前年度の 収入によって きめます。

①と②の対象: 学生で ない人

申し込み: 住んでいる区の 区役所 国民年金係

問い合わせ: 区役所 国民年金係 または
健康福祉局 保険年金課

TEL 045-671-2418 FAX 045-664-0403

児童扶養手当の 現況 届を 出してください

児童扶養手当を もらっている人に
(いま 支給停止の人にも) 7月中に
現況届の あんないを ゆうびんで
おくります。

8月中に 区役所に 出してください。

5年以上まえから 手当を もらっている人は ふうとうに
入っている 書いを たしかめて、ひつような 書いを
出してください。

問い合わせ: 区役所 ども家庭支援課 または
ども青少年局 ども家庭課

TEL 045-680-1192 FAX 045-641-8424

①障害児福祉手当・特別障害者手当

②特別児童扶養手当の 申し込み

じぶんの家で 生活している人で

- ①とても重い 障がいがある 毎日の 生活で
いつも 介護が ひつような 子ども・おとな
- ②重い障がいがある子どもを 家で そだてている人

①と②の人を 助ける 手当(おかね)が 出ます。

いつでも 申し込んでください。

障がいの重さや 所得によって 出ないことがあります。

手当を もらっている 人は、毎年、8月11日から

9月10日までに、所得について 区役所に

しらせてください。 わすれないで ください。

申し込み: 住んでいる区の 福祉保健センター

問い合わせ: 区 福祉保健センター か

①健康福祉局 障害福祉課

TEL 045-671-3891 FAX 045-671-3566

②ども青少年局 ども家庭課

TEL 045-680-1192 FAX 045-641-8424



生活じょうほう

高校生 就職フェア Part1

対象：2016年3月に高校をそつぎょうする生徒、先生、保護者。やく100の会社が来ます。
いろいろな会社の人と会って日本語で話すことができます。

履歴書はいりません。むりょうです。

日時：7月21日(火) 13:00~16:30

受け付けは 12:30~

場所：パシフィコ横浜 アネックスホール
(西区 みなとみらい 1-1-1)

交通：みなとみらい線「みなとみらい」駅から徒歩10分

申し込み：いりません。

問い合わせ：ハローワーク横浜 TEL 045-211-7759

経済局 雇用労働課 TEL 045-671-2343

<http://kanagawa-hellowork.jsite.mhlw.go.jp/list/marumaruru.html>

DVで悩んでいる人 そうだんしてください

DVは、パートナー(夫、妻、だいすきな人)があなたになぐる・けるなどぼうりょくをふるうことです。

大きな声で何回もおこる、あなたがきずつくことを何回も言うこともDVです。

パートナーがこわいと思うときがある人はでんわしてください。

◆かながわ県民センター「多言語相談」

そだんのことば：

中国語、韓国・朝鮮語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語、タイ語、英語

TEL：050-1501-2803

時間：月~土10:00~17:00(日ようび・年末年始は休み)

◆横浜市DV支援センター

日本語ではなします。

通訳がほしい人は「つうやくがほしい」と日本語で言ってください。

べつの日、つうやくと いっしょに会ってはなします。

TEL：045-865-2040

時間：月~金 9:30~20:00、土・日・祝日 9:30~16:00
(第4木よう日、年末年始は休み)

※住んでいるところの区役所、けいさつしょ こうばんでも はなしをすることができます。

※いますぐ あぶないと思ったときは TEL 110 にでんわしてください。けいさつが きます。

相談窓口で できること：

- あなたがこまっていることをきいて、どうすればいいか、あなたといっしょにかんがえます。
- あなたをたすけるためのじょうほう・サービス、ほかの相談窓口をおしえます。
- あなたの安全をまもるためのほうほうをおしえます。

子育てをしている外国人のための

情報サイト「ら・楽・La」(瀬谷区)



<http://lalalaseya.com/ja/>

◇おかあさん・あかちゃん
・ちいさいこどもについてのじょうほう

◇せいかつのじょうほう
(日本語のべんきょう、びょうき、しごと、

たすけてくれるところ、べりなサイト)

◇あたらしいおしらせ、イベントじょうほう

やさしい日本語でかいてあります。

これから英語、中国語、ベトナム語ができます。

外国人のための年金・労働相談

外国人のために社会保険労務士がそだんにこたえます。

つうやくがあります。

ことば：英語、中国語、スペイン語
むりょうです。ひみつはまもります。
そだんしてください。

でんわで申し込んでください。

相談できること：年金、健康保険など社会保険のこと、
残業代、有給休暇、労災、雇止めなど
しごとや労働のこと

日時：7月14日(火) 13:30~16:30 (1回 50分)

※1・3・5・7・9・11月の第3火よう日に
あります。できないときもあります。

場所：横浜市国際交流協会 YOKE

(西区 みなとみらい 1-1-1 パシフィコ横浜)

申し込み・問い合わせ：YOKE 情報・相談コーナー

TEL 045-222-1209

Email: info.corner@yoke.or.jp





たのしいイベント



子どもアドベンチャー2015

市役所や 会社など いろいろなところの しごとを
見学したり たいけんしたりできます。

「はたらく」ことについて 勉強しましょう!

プログラムが たくさん あります。

くわしいことは 図書館にある チラシか

「はまなび」の ホームページを みてください。

URL: <http://www.city.yokohama.lg.jp/kyoiku/gakusyu/adv/>

日時: 8月18日(火)、19日(水) 10:00~16:00

場所: 関内、みなとみらいの 近く。ほかにも あります。

ひょう: むりょうの プログラムが 多いです。

ゆうりょうの プログラムも あります。

申し込み: 市内に 住んでいる 小・中学生

(保護者や 小さい子どもが いっしょに
行っても よい プログラムも あります。)

申し込み: プログラムに よって ちがいます。

問い合わせ: 教育委員会 事務局 生涯学習文化財課

TEL 045-671-3283 FAX 045-224-5863

横浜市立大学 木原生物学研究所



見に行こう!! 一日しせつ公開

こむぎや やさいなど しょくぶつ の けんきゅうを
しています。

さいほうを しらべて、そだちかたや あじ、りょうの

しかたを けんきゅうしています。

しせつ公開の日は、てんじや

じっけん、こうえん会が あります。

たねなしスイカの 試食も できます。

くわしいことは 市役所や

地区センターに ある チラシや 研究所の

ホームページを みてください。

URL: <http://www.yokohama-cu.ac.jp/kihara/index.html>

日時: 7月25日(土) 10:00~16:30

(設立20周年記念 こうえん会は

14:00~16:30)

場所: 市大 木原生物学研究所(戸塚区 舞岡町 641-12)

交通: 地下鉄「舞岡」駅から徒歩 10分

ひょう: むりょう

申し込み: いりません。こうえん会は 25日 先着 120人

問い合わせ: 市大 木原生物学研究所

TEL 045-820-1900 FAX 045-820-1901

夏休み 親子の 下水道教室



水再生センターでは よごれた水を

きれいにします。午前中に 水再生センター、

午後は 動物園などを 見学します。



日時: 8月10日(月)~14日(金) 9:30 または

10:00~16:00(会場によって ちがいます)

ひょう: むりょう(ひるごはんと 飲みものは じぶんで
よういしてください)

場所: 横浜市に 水再生センターは 10 あります。

自分で 一つ 選んで 申し込みます。

午後に 行く 場所は 再生センターによって

ちがいます。ズーラシア、子ども宇宙科学館など

対象: 小学生と かぞく 各会場 先着 50人

申し込み: 7月13日(月)~

各 水再生 センターに でんわします。

センターの でんわや ばしょは、環境創造局の
ホームページを みてください。

URL: <http://www.city.yokohama.lg.jp/kankyo/gesui/centerinfo/>

問い合わせ: 環境創造局 下水道施設管理課

TEL 045-671-3969 FAX 045-641-4870

ぜんそくキッズ 水中運動教室

ぜんそくや ぜんそく性気管支炎などで、ゼーゼー
ヒューヒューしやすい 子どものための 教室です。

楽しく 呼吸筋を つよくします。ぜんぶで 7回

日時: 9月18日(金)~10月30日(金)

ひょう: むりょう

場所: ム・ウ21 あざみ野(青葉区 あざみ野 4-2-4)

対象: 4さい~7さいの ぜんそくの子ども、

プールに 一人で 入ることができる 子ども

15人

申し込み: 7月11日(土)~7月31日(金)(必着・抽選)

はがき または ファックス (045-902-9770) で
〒225-0011 青葉区あざみ野 4-2-4

ム・ウ21 あざみ野

書くこと: ぜんそくキッズ 水中運動教室

住所、なまえ(ふりがな)、TEL、生年月日、
保護者のなまえ

くわしいことは ホームページを みてください。

URL: <http://www.city.yokohama.lg.jp/kenko/kougai/yobo/suiei.html>

問い合わせ: 健康福祉局 保健事業課

TEL 045-671-2482 FAX 045-663-4469